

# 圣经出类拔萃，历劫犹存

“没有别的书比这本书引发更多的反对。尽管不同的人运用他们的权势、智力、辩才多番攻击，这本书却历劫犹存。”

**圣**经很值得你阅读，为什么呢？原因之一，圣经说书中的内容是上帝给人类的信息。(提摩太后书3:16) 如果这是真的，你不看圣经就肯定损失大了。

再说，圣经历史悠久，而且被译成最多语言，分发的地区也最广。还有，圣经是有史以来最畅销的书。今日，在全球每年出版的书中，圣经的销量仍然占第一位。

既然圣经说书中的内容来自上帝，而且历史悠久、分发量广泛，可见圣经多么出类拔萃。不但这样，古往今来，许多人曾试图消灭圣经，但圣经却保存至今，这一点更使圣经显得非比寻常。19世纪的神学家艾伯特·巴恩斯说：“没有别的书比这本书引发更多的反对。尽管不同的人运用他们的权势、智力、辩才多番攻击，这本书却历劫犹存。”

巴恩斯也指出，任何经得起一次又一次

攻击的事物，人们自然都会很感兴趣。他写道：“没有任何军队像圣经一样熬过那么多场硬仗，也没有任何古堡像圣经一样受过那么多攻击，或久经战火炮轰、时间蹂躏仍完好无损，更没有任何岩石像圣经一样饱受洪流冲刷却屹立不移。”

今天，许多古代著作都已失传、被人消灭或遗忘。圣经虽然屡次受到恶毒的攻击，却得以保存下来。有些人不惜冒生命危险也要使大众读到圣经，有些人却用尽方法阻止那些想认识上帝话语的人读到圣经，还公开焚烧圣经和拥有圣经的人。

为什么有些人这么热爱圣经，有些人却这么憎恨圣经呢？圣经曾熬过哪些攻击？谁曾试图消灭圣经？更重要的是，为什么圣经能历劫犹存？还有，为什么圣经的信息对你十分重要？接着两篇文章会谈谈这些问题。

## 圣经出版史

公元1380年

威克里夫把拉丁语译本译成英语

公元1455年

第一部圣经印刷本由谷登堡印制

公元1819年

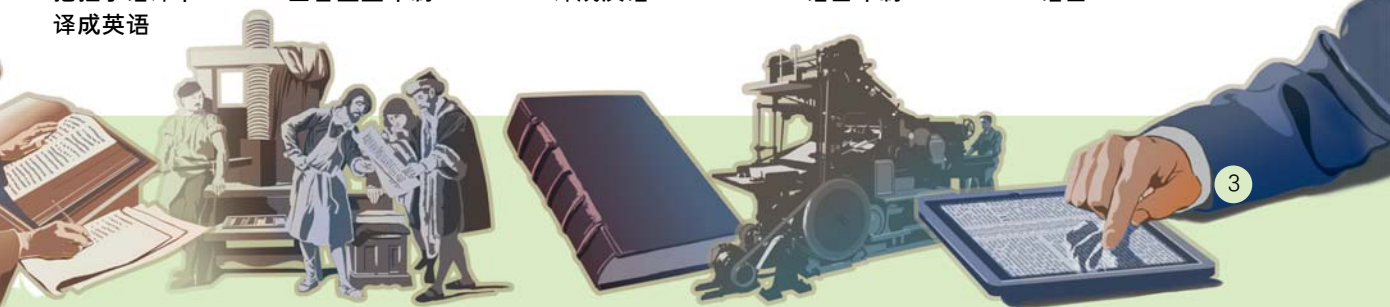
由马礼逊译成汉语

公元1938年

以1 000多种语言印制

公元2011年

已译成2 500多种语言



# 圣经受到攻击

**圣**经由很多小书组成，写作时间长达一千六百多年，开头的部分由摩西执笔，最后的部分在耶稣基督出生后大约一百年，由他的一个门徒执笔。

自古至今，许多人曾打压圣经，从公元前的日子开始，经过中世纪直到今天，从没间断。关于这点，早期有记录在案的事例，可追溯到耶利米的日子。耶利米是上帝的先知，生活在耶稣基督出生之前六百多年。

## 不中听的信息受到攻击

上帝吩咐耶利米在书卷上写下一个信息，谴责作恶的犹太国民，并警告他们要是不肯悔改，首都耶路撒冷就会被毁灭。耶利米吩咐书记巴录到耶路撒冷的圣殿去，把这个信息宣读给民众听。后来巴录也要向犹太的首领宣读这个信息，首领们于是把书卷带到犹太王约雅敬那里，把上帝的话朗读出来，王听后大感不悦，还把书卷割破和烧掉。(耶利米书36:1-23)



后来上帝吩咐耶利米，说：“你再拿另一卷来，把先前的一切话，就是犹太王约雅敬烧掉的前一卷书上的话，都写在上头。”(耶利米书36:28) 大约十七年后，耶路撒冷果然被毁灭，许多首领被杀，居民被掳到巴比伦去，情形跟上帝通过耶利米所预告的一样。书卷上所写的话，以及耶路撒冷被攻击前后所发生的事，都记录在圣经的耶利米书中，保存至今。

## 焚烧圣经的火仍未熄灭

基督教建立之前，焚烧上帝话语的不止约雅敬一人。希腊帝国瓦解后，以色列受

## 警醒!

《警醒!》的宗旨 《警醒!》适合全家大小阅读。本刊论述今天种种问题的应付方法，报道最新消息，介绍各地风土人情，探讨宗教和科学。此外，本刊更进一步剖析世事的深层含义。可是，本刊对政治一贯严守中立，绝不偏袒任何种族。本刊着重培养人对造物主的信心，相信他所应许的和平新世界即将取代目前这个邪恶、不法的制度。

本出版物是非卖品，发行本出版物是全球圣经教育工作的一环，这项工作靠自愿捐款提供经费。除非另外注明，所有经文引自《圣经新世界译本》。

Awake! (ISSN 0005-237X) is published monthly by Watchtower Bible and Tract Society of New York, Inc.; M. H. Larson, President; G. F. Simonis, Secretary-Treasurer; 25 Columbia Heights, Brooklyn, NY 11201-2483, and by Watch Tower Bible and Tract Society of Canada, P.O. Box 4100, Georgetown, ON L7G 4Y4. Periodicals Postage Paid at Brooklyn, N.Y., and at additional mailing offices. **POSTMASTER:** Send address changes to *Awake!*, 1000 Red Mills Road, Wallkill, NY 12589-3299. © 2011 Watch Tower Bible and Tract Society of Pennsylvania. 版权所有。Printed in Japan.

塞琉西王朝管辖，塞琉西王安条克四世在公元前175至前164年统治，他试图同化犹太人，好使帝国统一，于是强迫犹太人接受希腊文化，包括希腊的传统、宗教和生活方式。

公元前168年左右，安条克四世大肆抢掠耶路撒冷的圣殿。他在圣殿的祭坛上另建祭坛来崇拜希腊的神宙斯。此外，他禁止犹太人守安息日，也禁止他们为儿子行割礼，违者一律处死。

安条克四世的宗教清洗行动还包括消灭所有载有上帝律法的书卷。虽然他在以色列地展开这个行动，却未能烧毁所有《希伯来语经卷》。为什么呢？因为有些经卷被以色列境内的犹太人小心地藏了起来，还有些经卷则被侨居外地的犹太人保存下来。

### 戴克里先的法令

还有另一个位高势雄的统治者也曾试图消灭圣经，他就是罗马皇帝戴克里先。公元303年，戴克里先颁布了一连串法令打击基督徒，这些法令一次比一次严酷，有些历史家因而把戴克里先的行动形容为一场宗教大迫害。他所下的第一道法令就是焚烧圣经和拆毁基督徒聚会的地方。美国弗

吉尼亚大学宗教系教授哈里·甘布尔写道：“戴克里先假定，无论聚居在哪里的基督徒都拥有一些书，而这些书对于基督徒群体的存在十分重要。”巴勒斯坦凯撒里亚的教会历史家优西比乌斯生活在那个时代，他写道：“我们亲眼看见祷告的地方被夷为平地，上帝启示的神圣经卷在市集广场上被公开焚烧。”

据说戴克里先颁布法令后三个月，北非锡尔塔(即现今的君士坦丁)的官长命令基督徒交出所有“律法书”和“经卷”。据当时的一些记载报道，基督徒宁愿忍受苦刑甚至被处死，也不肯把圣经交出来被人焚烧。

### 为什么有些人要攻击圣经？

约雅敬、安条克四世、戴克里先焚烧圣经，目的只有一个：他们要彻底消灭上帝的话语。尽管受尽攻击，圣经还是存留了下来。在戴克里先的日子之后，罗马统治者声称自己归信基督。可是，仍然有些统治者要消灭圣经。为什么呢？

这些统治者甚至教会领袖声称，他们焚烧圣经不是要把圣经消灭，而是要阻止平民阅读圣经。为什么教会领袖要这样做呢？为了阻止平民阅读圣经，教会还用尽哪些方法？让我们来看看。

**语言版本：**阿尔巴尼亚语、阿拉伯语、阿姆哈拉语、埃维语、爱沙尼亚语、巴布亚皮钦语、保加利亚语、北索托语、本巴语、比斯拉马语、冰岛语、波兰语<sup>+</sup>、丹麦语<sup>+</sup>、德语<sup>+</sup>、俄语<sup>+</sup>、法语<sup>+</sup>、斐济语、芬兰语<sup>+</sup>、格鲁吉亚语、古吉拉特语、韩语<sup>+</sup>、汉语(繁体字)<sup>+</sup>(录音版只有普通话/国语)、汉语(简化字)、荷兰语<sup>+</sup>、吉尔吉斯语、基隆迪语、捷克语<sup>+</sup>、坎纳达语、科萨语、克罗地亚语、拉罗汤加语、拉脱维亚语、立陶宛语、林加拉语、卢旺达语、罗马尼亚语、洛齐语、马达加斯加语、马耳他语、马拉雅拉姆语、马其顿语、缅甸语、南非语、挪威语<sup>+</sup>、旁遮普语、葡萄牙语<sup>+</sup>、齐切瓦语、日语<sup>+</sup>、瑞典语<sup>+</sup>、萨摩亚语、塞茨瓦纳语、塞尔维亚语、塞苏陀语、僧伽罗语、绍纳语、斯洛伐克语、斯洛文尼亚语、斯瓦希里语、宿务语、他加禄语<sup>+</sup>、泰米尔语、泰语、汤加语、通加语、土耳其语、乌尔都语、乌克兰语、西班牙语<sup>+</sup>、希伯来语、希腊语、希利盖农语、匈牙利语、亚美尼亚语、伊博语、伊洛卡诺语、意大利语<sup>+</sup>、印地语、印尼语、英语<sup>+</sup>、约鲁巴语、越南语、宗加语、祖鲁语

<sup>+</sup>另有CD光碟供应

<sup>+</sup>另有MP3格式光碟供应

<sup>+</sup>另有录音版在[www.jw.org](http://www.jw.org)网站可供下载

**您想索取更多资料或免费学习圣经吗？请在下面选一个合适的地址，写信给耶和华见证人。各地分部的地址，见[www.watchtower.org/address](http://www.watchtower.org/address)。韩国：**450-600京畿道平泽邮递局私书函33号。**日本：**243-0496神奈川县海老名市中新田4-7-1。**台湾：**32746新屋乡社子村3-12号。**香港：**九龙塘根德道4号。**澳大利亚：**Australia, PO Box 280, Ingleburn, NSW 1890。**巴西：**Brazil, CP 92, Tatui, SP, 18270-970。**菲律宾：**Philippines, PO Box 2044, 1060 Manila。**荷兰：**Netherlands, Noordbargerstraat 77, NL-7812 AA Emmen。**加拿大：**Canada, PO Box 4100, Georgetown, ON L7G 4Y4。**美国：**United States of America, 25 Columbia Heights, Brooklyn, NY 11201-2483。**泰国：**Thailand, PO Box 7 Klongchan, Bangkok 10 240。

# 他们阻止平民阅读上帝的话语

**圣**经的原文是用古希伯来语和古希腊语写成的。今天，人们要是只能用这两种语言来阅读圣经，就没什么人能看得懂圣经了。因此，随着时间过去，有些人努力把圣经译成通俗的语言。

耶稣出生之前差不多三百年，《希伯来语经卷》开始被译成希腊语，这个译本称为《七十子译本》。这个译本问世后大约七百年，早期教会教父哲罗姆把《希伯来语经卷》和《希腊语经卷》译成拉丁语，也就是当时罗马帝国的通俗语言。他的译本称为《通俗拉丁文本圣经》。

后来人们渐渐不再使用拉丁语，只有学识丰富的人才懂这种语言，因此有些人开始把圣经译成其他语言，可是天主教会的教士却加以阻止，坚持认为只有希

为了保住权力，控制人民，  
教士严禁平民拥有或阅读圣经

伯来语、希腊语和拉丁语才是圣经适用的语言。\*

## 圣经翻译与教会分裂

公元9世纪，来自塞萨洛尼基的两个传教士美多迪乌斯和西里尔，代表拜占廷的

\* 他们有这种见解看来是受一个主教的话所影响。这个主教就是西班牙塞维列的伊西多尔(公元560-636年)，他写道：“世上有三种神圣的语言，就是希伯来语、希腊语、拉丁语。这三种语言是全世界最卓越的，因为[罗马总督]比拉多就是用这三种语言把控告主[耶稣]的罪状写在十字架上的。”但值得注意的是，决定用这三种语言写出罪状的是信奉异教的罗马人，上帝根本没有指引他们这样做。

## 圣经受到攻击的事件

约公元636年



塞维列的伊西多尔认为希伯来语、希腊语和拉丁语是“神圣”的语言，所以只有这三种语言才是圣经适用的语言

公元1079年



教宗格列高利七世拒绝弗拉季斯拉夫的请求，不准当地教会在崇拜时使用斯拉夫语，并指出“理解力低”的人不应该阅读圣经

公元1199年



任何人胆敢翻译圣经、讨论圣经，教宗英诺森三世都看做是离经叛道者。违抗教宗命令的人往往被折磨和处死



东派教会推荐斯拉夫语作为崇拜时使用的语言，好让东欧的斯拉夫人能用母语认识上帝，因为斯拉夫人并不懂希腊语和拉丁语。

可是，法兰克的教士为了提防拜占廷教会的势力扩张，于是猛烈地反对那两个传教士，并规定人们必须使用拉丁语。由此可见，教士认为保住权力比让人民认识上帝更重要。由于西派教会跟东派教会的关系越来越紧张，结果教会在1054年分裂，形成了罗马公教(即天主教)和东正教。

### 翻译圣经的工作大受反对

1079年，波希米亚的公爵弗拉季斯拉夫请求教宗格列高利七世，批准当地的教会在崇拜中使用斯拉夫语，可是天主教会早已把拉丁语看做神圣的语言，因此教宗回应说：“我们绝不能应允你的请求。”为什么他这样说呢？

格列高利说：“一个人只要仔细想想就可以看出，天主想要使圣经某些部分保持隐晦。如果圣经清楚易懂就会变得通俗化，这样人们就不会那么尊重圣经，理解力低的人可能会误解圣经而犯错。”

教士严禁平民拥有或阅读圣经，是为了保住权力，控制人民。教士认为除了他们之外，平民是没资格自行阅读和解释圣经的。

尽管这样，还是有人不畏教廷，把圣经译成法语，又彼此讨论圣经。1199年，教宗英诺森三世谈到“离经叛道者”时，指出耶稣以下的话适用在他们身上：“不要把圣物给狗，也不要你们的珍珠扔在猪前”。(马太福音7:6) 为什么他这样说呢？他解释：“为免无知的人妄自认为可以研读庄严神圣的经典，或擅自传讲其中的信息。”违抗教宗命令的人往往会被押到宗教法庭那里，法官会用严刑逼他们认罪，不肯放弃信念的人会被活活烧死。

在教会跟人民的长期斗争中，教会往往引用教宗英诺森三世的话来支持他们的行动，就是禁止人阅读圣经或把圣经译成其他语言。就在教宗颁布禁令后不久，教士就展开行动焚烧所有译成通用语言的圣经，甚至烧死一些拥有圣经的人。在随后的许多年，欧洲那些奉行天主教的国家中，很多主教和统治者使尽各种手段，以确保教宗英诺森三世所下的禁令彻底执行。

公元1546年



根据特利腾大公会议，任何人想要印刷圣经译本，都必须先得到天主教会的批准

公元1559年



教宗保禄四世禁止人拥有通俗语言的圣经译本。这样的译本会被没收和焚烧，拥有这些译本的人往往会跟他们的圣经一并被投进火中，活活烧死



天主教廷当然知道，他们有很多教义只是基于教会传统而不是基于圣经。要是人们阅读圣经，就会发现这些教义其实跟圣经背道而驰，这就是教会不准信徒阅读圣经的一个原因。

### 宗教改革运动的影响

随着基督新教的建立，欧洲的宗教面貌大大改观。马丁·路德就是因为看出天主教会有很多教义跟圣经不符，所以尝试改革教会，但最终决定在1521年脱离天主教。路德很有翻译才干，他完全脱离教会后，就致力把圣经译成大众通用的语言。

路德把圣经译成德语，他的译本开始普及，这引起了天主教会的关注。为免路德的译本继续普及，教会觉得有必要推出一个他们认可的圣经译本，不久，他们批准了两个德语译本出版。不及二十五年，即1546年，天主教的特利腾大公会议规定，任何人无论是要印刷宗教书刊，还是要翻译圣经，都必须先得到教会批准才行。

要是有人胆敢违抗命令，  
擅自拥有或分发圣经，一旦遭逮捕，  
就会被绑在柱上活活烧死，  
或被判终生监禁

特利腾大公会议下令，“从今以后，圣经……都应该以[教会认可]的方式印行。无论谁印行或安排别人印行任何关于神圣事物的书，都必须注明作者的名字，否则就是违法。未来任何人要出售或甚至拥有这些书，也必须先经过[当地主教]查阅并批准，不然同样属于违法”。

1559年，教宗保禄四世发表天主教会第一份禁书目录，这些禁书包括英语、法语、德语、荷兰语、意大利语、西班牙语的圣经译本，以及若干拉丁语译本。人想要阅读圣经，就必须先得到主教或宗教法官批准。这个规定对那些想要阅读圣经的人很不利，因为他们都可能会被教会视为异端分子。

如果有人胆敢违抗命令，擅自拥有本地语言的圣经或加以分发，就会惹怒天主教廷。许多人因而被逮捕、活活烧死、被判终生监禁或做划船的奴隶。圣经没收后都会被焚烧。直到20世纪，天主教教士继续没收和焚烧圣经。

不过，基督新教也没有真的尊重圣经，没有拥护圣



经的真理。18和19世纪，有些基督新教神学家采纳所谓的圣经高级考证，肆意批评圣经。后来，许多人都接受跟达尔文理论有关的主张，认为生物不是上帝创造的，而是碰巧产生并进化而来的。

神学家甚至许多教士认为，圣经大部分内容都是根据神话和传说。结果，今天基督新教的许多教士和教友都认为圣经跟历史不符。

你可能也留意到，有不少人都质疑圣经的内容是否真实可靠。对于以往许多人曾试图消灭圣经，你可能也大感意外。不过，尽管受尽攻击，圣经却千古长存！

### 为什么圣经历劫犹存？

古往今来的确有许多人热爱圣经，甚至为了维护圣经而甘愿牺牲生命。不过，圣经所以存留至今不是因为人们热爱圣经，而是因为圣灵这股强大得多的力量发挥作

用。圣经是上帝用圣灵启示人写成的，因此上帝必定会保护圣经，不让任何人把圣经消灭。(以赛亚书40:8；彼得前书1:25)

我们阅读圣经，应用其中的原则，就能改善生活、健康和家庭关系。上帝希望圣经保存下来，并尽可能译成许多种语言，这样所有人就可以有机会认识他、爱他、事奉他，最终得以享有无穷的生命。我们人人当然都希望享有这样的福分！

耶稣向天父祷告说：“你的话语就是真理。”(约翰福音17:17) 上帝的话语就载于圣经里，而耶稣不但阅读圣经，也教导别人圣经的真理。没错，上帝通过圣经帮助诚恳的人找出人生种种问题的答案。

既然圣经含有上帝给人类的信息，我们鼓励你了解一下圣经。在这方面，出版本刊的耶和華见证人很愿意帮助你。\*

\* 如果你想免费学习圣经，你可以写信到杂志第5页的地址，或登入[www.watchtower.org](http://www.watchtower.org)这个网站跟我们联络。



## 从圣经可以找到答案

创造主希望我们找到以下重要问题的答案：

- 为什么我们会活在世上？
- 为什么世上充满苦难？
- 人死后会到哪里去？
- 人类的未来会怎样？

圣经不但有这些问题的答案，而且有很多实用的原则，可以帮助人过真正快乐的生活。



# 上帝爱护动物吗？

**动**物快要消失了。许多科学家相信动物品种灭绝的速度正越来越快。人类不断侵占动物的家园，把动物赶尽杀绝。以动物为原材料的食品工业、残害动物的体育运动、随意遗弃宠物的风气，使动物的处境更加凄凉。

可是有些人觉得，这一切是人类进步无可避免的代价。这种说法符合上帝的本意吗？上帝把自己所造的动物交在人类的手里，是不是意味着他不再关心它们，任人宰割它们？我们怎么知道上帝是爱护动物的？

### 从起初就表明爱护

上帝创造鱼类、飞鸟、走兽后，感到喜悦。圣经说，“上帝看这是好的。”（创世记1:21,25）所有动物，从最小的到最大的，都受仁爱的造物主关怀。上帝创造它们时，不只赋予它们“本能的智慧”，也赐给它们充足的食物和合适的环境可以繁衍增多。一个圣经执笔者说得不错：“众生都等待你按时赐食物。你赐给他们的，他们拾起来吃。你张手，他们就饱享美物。”（箴言30:24；诗篇104:24,25,27,28）

上帝没有赋予动物属灵思想和推理能力。（彼得后书2:12；犹大书19）与动物不同，亚当是高等生物，是“照上帝的形

像”创造出来的，能够反映造物主耶和華的特质。（创世记1:27；诗篇83:18）上帝确实让第一个人亚当管理动物，但上帝并没有授权人类自行管辖动物，不理睬造物主的指引。

举例说，亚当之所以开始替动物起名，是因为耶和華授权他这样做。此外，耶和華从旁协助亚当，“把动物带到人面前，看他把各种动物叫做什么”。（创世记2:19）惟独遵照造物主的指引去做，人类才能把动物照顾好。

### 上帝的确爱护动物

可悲的是，亚当反叛造物主。他的反叛为人类大家庭和地上的所有生物带来悲惨的后果。不过，造物主清楚表明该怎样对待动物。虽然上帝后来容许人类吃动物的肉，或为了其他实际需要而利用动物，他却从不认可虐待动物的行为。圣经说：“义人关心家畜的性命，恶人的慈悲也是残忍。”（箴言12:10）

在赐给古代以色列国的律法里，上帝甚至定下一些保护动物的条文。有关安息日的规定要求人每周休息一天，这样以色列的牲畜也能从中得益，得以安歇。（出埃及记23:12）值得注意的是，人在安息日虽然不可工作，却要解救受困的动物。（路加